Annexe VI-A  
  
Rapports narratifs intermediaire et final

**ANNEXE VI-A - RAPPORT NARRATIF INTERMEDIAIRE**

|  |
| --- |
| A insérer si applicable  Modèle de rapport semestriel |

Ce rapport doit être complété et signé par la personne de contact du Bénéficiaire.

L’information fournie ci-dessous doit correspondre à l’information financière qui apparaît dans le rapport financier.

Veuillez agrandir les paragraphes si nécessaire.

***Veuillez-vous référer aux conditions particulières de votre contrat de subvention et envoyer une copie du rapport à chaque adresse mentionnée.***

Expertise France rejettera tout rapport incomplet ou mal complété.

La réponse à chaque question doit couvrir la période de référence telle que précisée ci-après.

Période : du … au …

Intitulé projet :

Organisation :

Montant total de la subvention :

Montant de la tranche actuelle de préfinancement :

Taux de consommation de la tranche de préfinancement. :

***Table des matières***

***Liste des acronymes utilisés dans le rapport***

1. **Description**
   1. Nom du Bénéficiaire du contrat de subvention :
   2. Nom et fonction de la personne de contact :
   3. Nom du bénéficiaire et des partenaires de l’action :
   4. Intitulé de l’action :
   5. Numéro du contrat :
   6. Date de début et date de fin de la période de référence :
   7. Pays ou région(s) cible(s) :
   8. Bénéficiaires finaux et/ou groupes cibles[[1]](#footnote-1) (si différents) (y compris le nombre de femmes et d’hommes) :
   9. Pays dans le(s)quel(s) les activités sont réalisées (si différent du point 1.7) :
2. **Évaluation de la mise en œuvre des activités de l’action**
   1. **Résumé de l'action et synthèse des problèmes**

*2.1.1 Description de l’action*

*Décrire le projet en mentionnant : (i) les objectifs et résultats attendus sur la période ; (ii) les principales activités prévues sur la période.*

*Veuillez indiquer toute modification qui devrait être apportée à la matrice-cadre logique et expliquer brièvement pourquoi [l’explication complète doit figurer dans la section suivante sous le point adéquat (résultats, extrants, activités)].*

*2.1.2 Synthèse des problèmes*

*Indiquer les principaux développements (activités et résultats) de la mise en œuvre du projet en soulignant les principaux problèmes rencontrés, les solutions apportées et les leçons tirées (1 page maximum).*

* 1. **Résultats et activités**

**Résultat (R) - «<Intitulé du résultat>»**

*Comment évaluez-vous les résultats obtenus jusqu'à présent ? Incluez vos observations sur l’exécution des activités, l’atteinte des résultats en faisant le lien avec le cadre logique. Indiquez également si l'action a eu des résultats positifs ou négatifs inattendus.*

*< Comparaison entre les résultats obtenus et les résultats attendus>*

**A. ACTIVITÉS**

**Activité 1.1.1**

*< Veuillez donner une description détaillée des activités menées, décrire les problèmes – par exemple les retards, annulations, reports d’activités – qui se sont présentés et la façon dont ils ont été résolus> (le cas échéant)*

*< Comparaison des activités réalisées par rapport aux activités prévues, et explication sur les éventuels écarts.>*

*<veuillez énumérer les risques qui auraient pu compromettre la réalisation de certaines activités et expliquer comment ils ont été pris en compte> (le cas échéant)*

**Activité 1.1.2**

***<…>***

**B. GESTION DU PROJET**

* 1. Exécution budgétaire

*Comparer le budget prévisionnel du semestre et les dépenses effectivement réalisées. Expliquer les écarts éventuels.*

* 1. Organisation et ressources humaines

*Décrire les moyens matériels et humains de mise en œuvre du projet*

* 1. Pilotage, contrôle et évaluation

*Décrire les activités de suivi-évaluation mises en place (par exemple comité de pilotage, missions de suivi sur le terrain, réunion de programmation avec les partenaires, liste des outils utilisés, audit, etc.)*

**C. CONTRAINTES, SOLUTION ET ENSEIGNEMENT**

*Quels sont les points forts / points faibles / avancées ou contraintes rencontrées dans la mise en œuvre du projet sur ces trois aspects ?*

*Quels sont les difficultés rencontrées à ce jour? Quelles mesures ont été prises (ou vont être prises) et par qui, pour les résoudre ?*

*Est-ce que les risques identifiés sont survenus ou ont été évités ? Quelles mesures préventives ou correctives ont été mises en place ou sont prévues ? De nouveaux risques ont-ils été identifiés ?*

* 1. **Matrice-cadre logique à jour**

Présentez une version à jour de la matrice-cadre logique, en mettant en évidence les changements éventuellement introduits.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **CADRE LOGIQUE DU PROJET** | | | | |
|  | **Logique**  **d'intervention** | **Indicateurs de réalisation**  **objectivement vérifiables** | **Sources et moyens  de vérification** | **Hypothèses** |
| **Objectifs**  **généraux** |  |  |  |  |
| **Objectif**  **spécifique** |  |  |  |  |
| **Résultats**  **attendus** |  |  |  |  |
| **Activités**  **à développer** |  |  |  |  |
|  |  |

* 1. **Marchés**

<veuillez énumérer tous les marchés (travaux, fournitures, services) attribués pour la mise en œuvre de l’action pendant la période de référence, en indiquant, pour chacun d’eux, le montant, le nom du titulaire et en fournissant une brève description de la manière dont il a été sélectionné.>

* 1. Veuillez fournir un plan d’action mis à jour pour les futures activités du projet[[2]](#footnote-2)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Année** | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Semestre 1 | | | | | | | Semestre 2 | | | | | |  |
| Activité | Mois 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | Organisme de mise  en œuvre |
| *Exemple* | *exemple* |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | *Exemple* |
| Exécution  Activité 1 (intitulé) |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | Bénéficiaire ou  partenaire 1 |
| Etc. |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |

1. **Bénéficiaires et autre coopération**
   1. Comment évaluez-vous les relations entre les bénéficiaires et les partenaires de ce contrat de subvention? Veuillez fournir des informations spécifiques pour chaque bénéficiaire/partenaire.
   2. Comment évaluez-vous les relations entre votre organisation et les autorités publiques? Comment ces relations ont-elles affecté l’action?
   3. Le cas échéant, décrivez vos relations avec toute autre organisation prenant part à la mise en œuvre de l’action:

* Contractant(s) (si existant)
* Bénéficiaires finaux et groupes cibles
* Autres tiers concernés (incluant les autres donateurs, autres agences gouvernementales ou unités gouvernementales locales, ONG, etc.).
  1. Le cas échéant, décrivez les liens et les synergies que vous avez mis en place avec d’autres actions.
  2. *Si votre organisation a reçu précédemment d’autres subventions d’Expertise France ayant comme objectif d’appuyer le même groupe cible, dans quelle mesure cette action a-t-elle pu renforcer/compléter la/les précédente(s)?*

1. **Visibilité**

Comment la visibilité de la contribution d’Expertise France est-elle assurée dans l’action?

**Expertise France pourrait souhaiter publier les résultats des actions. Auriez-vous des objections à la publication de ce rapport sur le site Internet d’Expertise France ? Si tel est le cas, veuillez exposer vos objections.**

Nom de la personne de contact pour l’action:

……………………………………………

Signature: ………………………………

Lieu: ………………………………

Échéance prévue du rapport: ……………………..

Date d’envoi du rapport: ………………………………..

**ANNEXE VI-A - RAPPORT NARRATIF FINAL**

*Ce rapport doit être complété et signé par la personne de contact du Bénéficiaire.*

*L’information fournie ci-dessous doit correspondre à l’information financière qui apparaît dans le rapport financier.*

*Veuillez agrandir les paragraphes si nécessaire.*

***Veuillez vous référer aux conditions particulières de votre contrat de subvention et envoyer une copie du rapport à chaque adresse mentionnée.***

*Expertise France rejettera tout rapport incomplet ou mal complété.*

*La réponse à chaque question doit couvrir la période de référence telle que précisée ci-après*.

|  |  |
| --- | --- |
| Organisation |  |
| Intitulé du projet |  |
| Montant total de la subvention |  |
| Période couverte par le rapport | *du … au …* |
| Total dépenses |  |
| Montant total des préfinancements reçus |  |
| Montant du solde estimé à recevoir ou du reliquat à rembourser à Expertise France |  |

***Table des matières***

***Liste des acronymes utilisés dans le rapport***

1. **Description**
   1. Nom du Bénéficiaire du contrat de subvention :
   2. Nom et fonction de la personne de contact :
   3. Nom du bénéficiaire et des partenaires de l’action :
   4. Intitulé de l’action :
   5. Numéro du contrat :
   6. Date de début et date de fin de la période de référence :
   7. Pays ou région(s) cible(s) :
   8. Bénéficiaires finaux et/ou groupes cibles[[3]](#footnote-3) (si différents) (y compris le nombre de femmes et d’hommes) :
   9. Pays dans le(s)quel(s) les activités sont réalisées (si différent du point 1.7) :
2. **Évaluation de la mise en œuvre des activités de l’action**
   1. **Résumé de l'action et synthèse des problèmes**

*2.1.1 Description de l’action*

*Décrire le projet en mentionnant : (i) le(s) hypothèses de recherche (ii) les objectifs et résultats attendus sur la période ; (iii) les principales activités prévues sur la période et (iv) les coûts et les ressources clés prévus sur la période. (1 page maximum).*

*En vous référant à la matrice-cadre logique[[4]](#footnote-4) à jour (voir le point 2.3 ci-dessous), veuillez décrire et commenter la mesure dans laquelle le ou les résultats sont obtenus, si pertinent à ce stade, ainsi que la probabilité que la ou les cibles finales liées aux résultats soient atteintes à la fin de l’action.*

*Veuillez indiquer si la logique d’intervention est encore valable et justifier tout changement possible.*

*Veuillez indiquer toute modification qui devrait être apportée à la matrice-cadre logique et expliquer brièvement pourquoi [l’explication complète doit figurer dans la section suivante sous le point adéquat (résultats, extrants, activités)].*

*2.1.2 Synthèse des problèmes*

*Indiquer les principaux développements (activités et résultats) de la mise en œuvre du projet en soulignant les principaux problèmes rencontrés, les solutions apportées et les leçons tirées (1 page maximum).*

* 1. **Résultats et activités**

*Comment évaluez-vous les résultats obtenus jusqu'à présent ? Incluez vos observations sur l'exécution et la réalisation des extrants, des résultats et des incidences et indiquez si l'action a eu des résultats positifs ou négatifs inattendus.*

*En vous référant à la matrice-cadre logique à jour (voir le point 2.3 ci-dessous), veuillez commenter le degré de réalisation de tous les résultats sur la base de la valeur actuelle des indicateurs correspondants, de même que toutes les activités connexes exécutées pendant la période de référence.*

|  |
| --- |
| A insérer si applicable – initiative 5% :  *Décrire les éléments permettant de mieux comprendre le contexte de la mise en place du projet et qui sont susceptibles d’avoir une influence sur la mise en œuvre ou les résultats du projet  : changements de stratégie nationale, programmatiques (diagnostic, couverture, prise en charge…), données épidémiologiques, état de la recherche/des connaissances, évolution dans la situation des financements du Fonds mondial dans le pays, éventuelles complémentarité / redondance du projet avec d’autres projets en préparation ou en cours dans le pays/la région, évolution significative de la situation sécuritaire, politique ou sociale, évolution de l’équipe du projet, éléments d’actualités concernant les différents partenaires/CCM,* *et de manière plus large tout incident de nature à influencer le cours du projet etc.* |

**Résultat (R) - «<Intitulé du résultat>»**

|  |
| --- |
| A insérer si applicable – initiative 5% :  *Décrire les activités et les résultats obtenus pour chaque objectif spécifique du projet.*  *Quatre points devront être développés pour chaque objectif spécifique :*  *- Description détaillée des activités menées, en précisant notamment la méthodologie utilisée, ainsi que les dates/périodes des activités réalisées, les données collectées (nature, quantité), y compris les moyens et outils utilisés, les sites concernés, les analyses réalisées.*  *- Description des activités de formation (formation en continu / organisation d’ateliers) : dates, lieux, contenu, intervenants, impact*  *- Description des résultats scientifiques – notamment principaux résultats des analyses réalisées.*  *Tous les documents complémentaires (compte-tendus, rapports spécifiques, résultats d’analyses, cartes, guides, outils, publications, modules de formation etc. .) devront être placés en annexe du rapport.*  *- Comparaison des activités réalisées par rapport aux activités prévues (estimer si possible le pourcentage d’avancement des activités/du protocole de recherche), et explication sur les éventuels écarts.*  *- Comparaison entre les résultats obtenus et les résultats attendus (il s’agira ici d’expliciter et d’analyser les différents indicateurs du cadre logique).*  *- Le protocole de recherche, tel qu’annexé à la Convention et que soumis au Comité d’éthique a –t-il été respecté ?*  *- Quelles sont les questions éthiques rencontrées au cours des activités réalisées ce semestre et quelles actions avez-vous mises en place pour mieux les prendre en compte ?* |

*<commenter le niveau actuel des indicateurs correspondant au résultat et expliquer tous les changements intervenus, principalement les éventuelles contre-performances; veuillez vous référer aux hypothèses du cadre logique>*

**(Éventuel) résultat intermédiaire 1 (Ri 1) - «<Intitulé du résultat intermédiaire 1>»**

**(…)**

**Extrant 1.1. (Extr. 1.1.)**

**(…)**

*<à la suite de l’appréciation des résultats ci-dessus, veuillez préciser toutes les activités/tous les sujets couverts et mis en œuvre>*

**A. ACTIVITÉS**

**Activité 1.1.1**

*<veuillez décrire les problèmes – par exemple les retards, annulations, reports d’activités – qui se sont présentés et la façon dont ils ont été résolus> (le cas échéant)*

*<veuillez énumérer les risques qui auraient pu compromettre la réalisation de certaines activités et expliquer comment ils ont été pris en compte> (le cas échéant)*

**Activité 1.1.2**

***<…>***

**B. GESTION DU PROJET**

* 1. Exécution budgétaire

*Comparer le budget prévisionnel du semestre et les dépenses effectivement réalisées. Expliquer les écarts éventuels.*

* 1. Organisation et ressources humaines

*Décrire les moyens matériels et humains de mise en œuvre du projet*

* 1. Pilotage, contrôle et évaluation

*Décrire les activités de suivi-évaluation mises en place (par exemple comité de pilotage, missions de suivi sur le terrain, réunion de programmation avec les partenaires, liste des outils utilisés, audit, etc.)*

**C. CONTRAINTES, SOLUTION ET ENSEIGNEMENT**

*Quels sont les points forts / points faibles / avancées ou contraintes rencontrées dans la mise en œuvre du projet sur ces trois aspects ?*

*Quels sont les contraintes/problèmes rencontrés à ce jour? Quelles mesures ont été prises (ou vont être prises) et par qui, pour les résoudre ?*

*Est-ce que les risques identifiés sont survenus ou ont été évités ? Quelles mesures préventives ou correctives ont été mises en place ou sont prévues ? De nouveaux risques ont-ils été identifiés ?*

* 1. Indiquez si l’action va se poursuivre après la fin de l’aide d’Expertise France. Y a-t-il un suivi des activités envisagé ? Qu’est-ce qui va assurer la durabilité de l’action ?
  2. Présentez une matrice-cadre logique à jour, faisant apparaître les changements. Lorsque la planification comprenait des points de référence (valeurs cibles intermédiaires), la matrice-cadre logique à jour devrait permettre de comparer les progrès accomplis à la date du rapport avec les valeurs correspondantes figurant dans les rapports antérieurs (s’il y a lieu), ainsi qu’avec les points de référence correspondants et la cible finale.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **CADRE LOGIQUE DU PROJET** | | | | |
|  | **Logique**  **d'intervention** | **Indicateurs de réalisation**  **objectivement vérifiables** | **Sources et moyens  de vérification** | **Hypothèses** |
| **Objectifs**  **généraux** |  |  |  |  |
| **Objectif**  **spécifique** |  |  |  |  |
| **Résultats**  **attendus** |  |  |  |  |
| **Activités**  **réalisées** |  |  |  |  |

* 1. Expliquez comment l’action a pris en compte la question de l’égalité des sexes.
  2. Comment et par qui les activités ont-elles été suivies/évaluées ? Veuillez résumer les résultats du retour d’information reçu, y compris des bénéficiaires et autres.
  3. Veuillez énumérer tous les documents (et le nombre d’exemplaires) produits pendant l’action quel qu’en soit le format (veuillez joindre une copie de chacun d’eux, sauf si vous en avez déjà envoyé une par le passé).

Veuillez indiquer comment les documents produits sont diffusés et à qui.

* 1. Veuillez énumérer tous les marchés (travaux, fournitures, services) attribués pour la mise en œuvre de l’action depuis le dernier rapport intermédiaire (si existant) ou pendant la période de référence, en indiquant pour chacun d’eux le nom du titulaire et en fournissant une brève description de la manière dont il a été sélectionné.

1. **Bénéficiaires/entités affiliées et autre coopération**
   1. Comment évaluez-vous les relations entre les bénéficiaires/partenaires de ce contrat de subvention? Veuillez fournir des informations spécifiques pour chaque bénéficiaire/partenaire.
   2. L’accord ci-dessus entre les signataires du contrat de subvention est-il destiné à se poursuivre? Si oui, comment? Si non, pourquoi?
   3. Comment évaluez-vous les relations entre votre organisation et les autorités publiques dans les pays de l’action ? Comment ces relations ont elles affecté l’action ?
   4. Le cas échéant, décrivez vos relations avec toute autre organisation prenant part à la mise en œuvre de l’action :

* Associé(s) (si existant)
* Contractant(s) (si existant)
* Bénéficiaires finaux et groupes cibles
* Autres tiers concernés (incluant les autres donateurs, autres agences gouvernementales ou unités gouvernementales locales, ONG, etc.).
  1. Le cas échéant, décrivez les liens et synergies que vous avez mis en place avec d’autres actions.
  2. Si votre organisation a reçu précédemment d’autres subventions d’Expertise France ayant comme objectif d’appuyer le même groupe cible, dans quelle mesure cette action a-t-elle pu renforcer/compléter la (les) précédente(s)? (Énumérez toutes les subventions antérieures d’Expertise France pertinentes).

1. **Visibilité**

Comment la visibilité de la contribution d’Expertise France est-elle assurée dans l’action?

**Expertise France pourrait souhaiter publier les résultats des actions. Auriez-vous des objections à la publication de ce rapport sur le site Internet d’Expertise France? Si tel est le cas, veuillez exposer vos objections.**

1. **Lieu d’archivage des dossiers, documents comptables et pièces justificatives**

Veuillez fournir un tableau indiquant le lieu d’archivage des dossiers, documents comptables et pièces justificatives pour chaque bénéficiaire et entité affiliée habilité(e) à encourir des coûts.

Nom de la personne de contact pour l’action : ……………………………………………

Signature : ………………………………

Localité :

Échéance prévue du rapport : ……………………..

Date d’envoi du rapport : ………………………………..

1. Les «groupes cibles» sont les groupes/entités pour lesquels le projet aura eu un apport direct et positif au niveau de l’objectif du projet, et les «bénéficiaires finaux» sont ceux qui bénéficieront du projet à long terme au niveau de la société ou d’un secteur en général. [↑](#footnote-ref-1)
2. Ce plan couvrira la période financière se situant entre le rapport intermédiaire et le prochain rapport**.** [↑](#footnote-ref-2)
3. Les «groupes cibles» sont les groupes/entités pour lesquels le projet aura eu un apport direct et positif au niveau de l’objectif du projet, et les «bénéficiaires finaux» sont ceux qui bénéficieront du projet à long terme au niveau de la société ou d’un secteur en général. [↑](#footnote-ref-3)
4. La terminologie utilisée (résultats, extrants, indicateurs, etc.) est définie dans le modèle de matrice-cadre logique, joint aux lignes directrices à l’intention des demandeurs. [↑](#footnote-ref-4)